



## الأسئلة الشائعة بشأن الفقرة 504 (Section 504) لمدارس ولاية أوريغون

- 1..... الأسئلة الشائعة بشأن الفقرة 504 (Section 504) لمدارس ولاية أوريغون .....
- 2..... من الطلاب المحميرون بموجب الفقرة 504؟ .....
- 2..... ما المقصود بمصطلح "عجز بدني أو عقلي"؟ .....
- 2..... ما المقصود بمصطلح "يعوق بشكل كبير"؟ .....
- 2..... هل التشخيص ضروري لتقدير أن الطالب يعاني من إعاقة بموجب الفقرة 504؟ .....
- 2..... ما المقصود بمصطلح "الأهلية الفنية"؟ .....
- 2..... هل يعتبر العجز المؤقت إعاقة بموجب الفقرة 504؟ .....
- 2..... ما المقصود بمصطلح "تقييم 504"؟ .....
- 3..... ما المقصود بمصطلح "FAPE"؟ .....
- 3..... ما المقصود بمصطلح التنسيب "placement"؟ .....
- 3..... من يتخد القرار بشأن الأهلية والتنسيب؟ .....
- 3..... ما دورولي الأمر/ مقدم الرعاية في اتخاذ القرارات المتعلقة بالفقرة 504؟ .....
- 3..... هل هناك قواعد أو لوائح تتطلب استخدام إجراءات الفقرة 504 أو نماذج خاصة بها؟ .....
- 3..... من يمكنه أن يكون منسق 504؟ .....
- 3..... ما الذي ينبغي على المنطقة التعليمية أو المدرسة فعله عندما يطلبولي الأمر/ مقدم الرعاية تقييم الطالب بموجب الفقرة 504؟ .....
- 3..... ما الخدمات المناسبة التي يمكن إدراجها في خطة 504؟ .....
- 4..... هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج التعليم الفردي (IEP) وخطبة 504؟ .....
- 4..... هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج الرعاية الصحية الفردي (IHP) وخطبة 504؟ .....
- 4..... هل إعادة التقييمات والمراجعات بموجب الفقرة 504 ضرورية؟ .....
- 4..... متى يمكن إنهاء خدمات الفقرة 504؟ .....
- 4..... هل لدى ولاية أوريغون قوانينها الخاصة المتعلقة بالطلاب المؤهلين للاستفادة من الفقرة 504؟ .....
- 4..... ما أنواع الشكاوى التي يمكن تقديمها بشأن التمييز على أساس الإعاقة المحظوظ بموجب الفقرة 504؟ .....

## من الطلاب المحميون بموجب الفقرة 504؟

تشمل الفقرة 504 الطلاب المؤهلين ذوي الإعاقة من يتحدون بمدارس تتلقى مساعدات مالية فيدرالية. تُعرف الفقرة 504 الطالب المؤهل ذي الإعاقة بأنه:

1. يعاني من عجز بدني أو عقلي يعيق بشكل كبير ممارسة نشاط رئيسي واحد أو أكثر من الأنشطة المعيشية، أو
2. لديه سجل يثبت هذا العجز، أو
3. يُعتبر مصاباً بهذا العجز.

### ما المقصود بمصطلح "عجز بدني أو عقلي"؟

لا تتضمن لوائح الفقرة 504 قائمة شاملة بالحالات المحددة التي قد تُشكل إعاقات بدنية أو عقلية نظراً لصعوبة احتواء هذه القائمة على جميع الحالات. يجب تقرير ما إذا كان الطالب يُعاني من عجز بدني أو عقلي يعيق بشكل كبير ممارسة نشاط رئيسي من أنشطة المعيشة على أساس فردي، مع مراعاة جميع البيانات ذات الصلة، وأن يتخذ فريق الفقرة 504 هذا القرار.

### ما المقصود بمصطلح "يعوق بشكل كبير"؟

لا تنص الفقرة 504 على صيغة أو مقاييس لقياس ذلك العائق الكبير. ومع ذلك، فقد عُرف قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) منذ فترة طويلة بمصطلح "يعوق بشكل كبير" بأن الشخص يكون غير قادر أو مقيداً بشكل كبير فيما يتعلق بالحالة أو الطريقة أو المدة التي يمكنه من خلالها ممارسة نشاط رئيسي من أنشطة المعيشة مقارنة بأي شخص عادي. و"الشخص العادي" هو متوسط عمر الطالب أو مستوى صفة ضمن فئة سكانية كبيرة، مثل الولاية أو الدولة. لا تكون هذه المقارنة بإمكانيات الطالب، أو بإخوته، أو بطلاب آخرين في الصف أو المدرسة.

### هل التشخيص ضروري لتقرير أن الطالب يعاني من إعاقة بموجب الفقرة 504؟

لا، فيجب على المنطقة التعليمية، بموجب الفقرة 504، تقييم الطالب إذا علمت أو اشتبهت في أنه قد يعاني من إعاقة. ويجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب منولي الأمر تقديم معلومات طيبة، أو قد تطلب موافقته على الحصول على المعلومات الطيبة مباشرةً من الجهة الخدمية المعنية، إذا كانت هذه المعلومات موجودة بالفعل. إلا أنه إذا اشتبهت المنطقة التعليمية في وجود إعاقة ولم يتمكن ولولي الأمر من توفير هذه المعلومات، وخلصت المنطقة التعليمية إلى أن هذه المعلومات ضرورية لتقرير إصابة الطالب بإعاقة وطريقة تقييم التعليم المحدد له والخدمات ذات الصلة المطلوبة له، فيجب عليها مساعدة ولولي الأمر في الحصول على هذه المعلومات، حتى لو كان ذلك سيتسبب في تحمل المنطقة التعليمية لنفاذ التكاليف.

### ما المقصود بمصطلح "الأهلية الفنية"؟

بما أن الأهلية المنصوص عليها في الفقرة 504 من قانون تعديلات قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADAAA) لعام 2008 لا تتوقف على حاجة الطالب إلى الخدمات، فإن الطلاب المؤهلين الذين لا يحتاجون إلى خدمات يُوصفون أحياناً بأنهم طلاب "مؤهلون فنياً". وفي أغلب الأحيان، يكون هؤلاء الطلاب مؤهلين بموجب شعبة "وجود سجل للإعاقة" أو "الاعتبار بوجود إعاقة" من شعب الأهلية المنصوص عليها في الفقرة 504. يتمتع الطلاب المؤهلون فنياً بالحماية التي تكفلها له الحقوق المدنية المنصوص عليها في الفقرة 504.

### هل يعتبر العجز المؤقت إعاقة بموجب الفقرة 504؟

يمكن اعتبار العجز المؤقت بمثابة إعاقة على أساس كل حالة على حدة. فإذا كان العجز المؤقت شديداً لدرجة أنه يعيق بشكل كبير ممارسة أحد الأنشطة المعيشية الرئيسية، فقد يعتبر إعاقة بموجب الفقرة 504.

### ما المقصود بمصطلح "تقييم 504"؟

يبدأ تقييم 504 عادةً بمراجعة المعلومات المتوفرة مثل المعلومات التي يقدمها ولولي الأمر، وأي تقييمات أجرتها المدرسة، وأي معلومات من مقدمي خدمات العلاج للطلاب، والسجلات الأكademية، وسجلات الحضور، ونتائج تقييمات الولاية، وغيرها. قد يكون التقييم شاملاً، يشمل بيانات التحصيل وقوائم مراجعة السلوك ومقاييس أخرى، أو محدوداً لا يضم سوى البيانات الطبية. يجب أن يكون التقييم كافياً لتقرير ما إذا كان الطالب

يعاني من إعاقة بموجب الفقرة 504، وما إذا كان الطالب بحاجة إلى خطة 504 للاستفادة من مزايا التعليم العام والمشاركة فيها، إذا تقرر إصابته بالإعاقة.

## ما المقصود بمصطلح "FAPE"؟

FAPE هو اختصار "free appropriate public education" وهو التعليم العام المجاني المناسب. يجب أن يحظى الطالب ذوي الإعاقة بالتعليم والخدمات ذات الصلة مجاناً، باستثناء الرسوم الدراسية الموحدة التي يدفعها جميع الطلاب. وكلمة "المناسب" هنا تعني أن خدمة التعليم والخدمات ذات الصلة يجب أن تلبي احتياجاتهم الفردية بنفس فاعلية تلبيتها لاحتياجات الطلاب من غير ذوي الإعاقة.

## ما المقصود بمصطلح التنسيب "placement"؟

التنسيب في جوهره هو خدمة التعليم والخدمات ذات الصلة المقدمة للطالب ذي الإعاقة، والمكان الذي يتلقى فيه الطالب تلك الخدمات. ويمكن أن يطلق على التنسيب اسم "الخطة 504".

## من يتخذ القرار بشأن الأهلية والتنسيب؟

الجهة الوحيدة المخولة باتخاذ القرار هي فريق 504، والذي يتتألف من مجموعة من الأشخاص المطلعين: شخص مطلع على الطالب، وأخر مطلع على بيانات التقييم، وأخر مطلع على خيارات التنسيب. ويُحظر اتخاذ القرارات من جانب واحد بموجب الفقرة 504.

## ما دورولي الأمر / مقدم الرعاية في اتخاذ القرارات المتعلقة بالفقرة 504؟

وفقاً للإجراءات المتبعة في المنطقة التعليمية، فمن المرجح أن تتم دعوةولي الأمر ليكون عضواً في فريق 504، وقد يشارك في اتخاذ القرارات الجماعية. ويتبعين علىولي الأمر تقديم موافقته على إجراء تقييم 504 والتنسيب الأولي لطفله (تنفيذ خطة 504 الأولية).

## هل هناك قواعد أو لوائح تتطلب استخدام إجراءات الفقرة 504 أو نماذج خاصة بها؟

يجب على المناطق التعليمية المستقلة وضع إجراءاتها الخاصة، بما يتواافق مع اللوائح التنفيذية للفقرة 504 للمدارس الابتدائية والثانوية الحكومية. توفر وزارة التعليم في أوريغون نماذج اختيارية على [الصفحة الإلكترونية لموارد منسق الفقرة 504](#).

## من يمكنه أن يكون منسق 504؟

يجب على كل منطقة تعليمية مستقلة تعين موظف للإشراف على الامتثال للفقرة 504، يُعرف باسم منسق 504. غالباً ما يكون لدى منسق 504 مندوبون على مستوى المبنى لتسهيل إجراءات الفقرة 504 لكل طالب. لا يتمتع هؤلاء المندوبون عادةً بالاستقلالية والصلاحية اللازمتين لتنسيق جميع مسؤوليات 504، مثل الرد على الشكاوى وإجراء تحقيقات الحقوق المدنية؛ لذا، يُعد توضيح الأدوار أمراً بالغ الأهمية.

## ما الذي ينبغي على المنطقة التعليمية أو المدرسة فعله عندما يطلبولي الأمر / مقدم الرعاية تقييم الطالب بموجب الفقرة 504؟

يجوز للمنطقة التعليمية اتباع إجراءاتها المعتمدة لتقييم أهلية الطالب للاستفادة من الفقرة 504، أو رفض التقييم. في كلتا الحالتين، يجب على المنطقة التعليمية تقديم إشعار كتابي بالقرار، وتزويدولي الأمر / مقدم الرعاية بنسخة من الضمانات الإجرائية للفقرة 504، بما في ذلك خيار تقديم تظلم.

## ما الخدمات المناسبة التي يمكن إدراجها في خطة 504؟

الخدماتاللازمة لمشاركة الطالب في البرنامج التعليمي للمنطقة التعليمية والاستفادة منه، على غرار الطلاب من غير ذوي الإعاقة من عامة السكان. وقد تكون هذه الخدمات عبارة عن ترتيبات تيسيرية تعليمية أو بيئية، أو تعديلات على السياسات أو الإجراءات، أو خدمات ذات صلة.

## **هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج التعليم الفردي (IEP) وخطة 504؟**

لا، يمتع جميع الطلاب ذوي الإعاقة بموجب قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) بالحماية التي تكفلها لهم حقوقهم المدنية بموجب الفقرة 504. ويجب دمج جميع مكونات برنامج الطالب التعليمي في برنامج التعليم الفردي (IEP).

## **هل يحتاج الطالب إلى كل من برنامج الرعاية الصحية الفردي (IHP) وخطة 504؟**

ربما، فالنسبة للطلاب الذين يعانون من حالات طيبة لا تطبق عليها تعريف الإعاقة بموجب الفقرة 504، فإن خطة 504 غير مطلوبة. أما بالنسبة للطلاب الذين يعانون من حالات طيبة تتطلب رعاية طيبة في المدرسة وتُعتبر إعاقة بموجب الفقرة 504، فيجب ربط برنامج الرعاية الصحية الفردي (IHP) بخطة 504 الخاصة بهم.

## **هل إعادة التقييمات والمراجعةات بموجب الفقرة 504 ضرورية؟**

تشترط لوائح الفقرة 504 إجراء إعادة التقييمات بشكل دوري، ويمكن تفسير ذلك على أنه كل ثلاثة سنوات أو حسب الحاجة. كما يجب على المناطق التعليمية إجراء إعادة تقييم قبل أي تغيير جوهري في تنسيب الطالب، بما في ذلك استبعاده من البرنامج التعليمي لأكثر من 10 أيام دراسية في العام الدراسي، أو نقله من برنامج إلى آخر، أو إنهاء خدمة ذات صلة أو تقليلها بشكل كبير. لم تتضمن اللوائح مفهوم مراجعة الفقرة 504. قد يكون من الأفضل للمنطقة التعليمية اعتماد إجراءات لإخبار أولياء الأمور سنويًا بحقوقهم والضمادات الإجرائية، وعرض إجراء إعادة تقييم بموجب الفقرة 504 في حال تغير احتياجات الطالب المتعلقة بالإعاقة.

## **متى يمكن إنهاء خدمات الفقرة 504؟**

سيحتاج فريق 504، من خلال إعادة التقييم، إلى تقرير ما إذا كان الطالب قد تجاوز مرحلة الإعاقة أو لا يزال يعاني من صعوبات في الاستفادة من الخدمات. إلا أنه، نظرًا لأن الطالب قد يكون لديه سجل أو يعتبر بأنه يعاني من عجز، فقد يكون مؤهلاً من الناحية الفنية.

## **هل لدى ولاية أوريغون قوانينها الخاصة المتعلقة بالطلاب المؤهلين للاستفادة من الفقرة 504؟**

نعم، فمن أبرزها قانون برنامج اليوم الدراسي المختصر ([ORS 343.321 to 343.333](#)), وقانون تقييمات السلوك الوظيفي وخطط التدخل السلوكي ([ORS 343.154](#)) ([OAR 581-021-0009](#)), وقاعدة الإعفاءات ([ORS 581-021-0045](#)), وقانون حظر التمييز وقادته ([ORS 659.850](#); [OAR 581-021-0045](#)).

## **ما أنواع الشكاوى التي يمكن تقديمها بشأن التمييز على أساس الإعاقة المحظوظ بموجب الفقرة 504؟**

يمكن تقديم شكاوى التمييز على مستوى المنطقة التعليمية والطعن على القرار أمام وزارة التعليم في أوريغون. كما يمكن تقديم شكاوى التمييز إلى مكتب الحقوق المدنية (OCR) التابع لوزارة التعليم الأمريكية في البداية. يجوز لولي الأمر / الوصي القانوني أيضًا طلب جذبة استماع بشأن الاجراءات القانونية الواجبة فيما يتعلق بتحديد مستوى الطالب ذي الإعاقة أو تقييمه أو تسييه بموجب الفقرة 504. ويجوز تقديم شكاوى انتهاكات برنامج اليوم الدراسي المختصر إلى وزارة التعليم في أوريغون (ODE) عبر البريد الإلكتروني. وفي النهاية، تسمح الفقرة 504 والباب الثاني (Title II) من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) برفع دعوى مدنية.